



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

beden niet eens hooren moet vertaald worden, dan zal er wel niets overblijven, dan ἐπακούειν te veranderen in ἀκούειν.

(Het vervolg in een volgend nummer).

Leiden, Februarij 1853.

E. MEHLER.

### BLADVULLINGEN.

In den *Hymnus in Cererem* vs. 288 verwondert RUHNKENIUS zich te regt over den vreemden en bij HOMERUS of de *Homoriden* elders niet voorkomenden vorm ἐλούεον. Er staat aldaar:

ἀγρόμεναι δέ μιν ἀμφὶς ἐλούεον ἀσπαίροντα.

De schrijver spreekt hier van DEMOPHOON of zoo men wil TRIPTOLEMUS, den zoon van CELEOS, die door CERES was opgevoed, en thans, nu CERES de woning van CELEOS verlaat, door zijne zusters gewasschen wordt. Wij zullen ons, geloof ik, van dat lastige ἐλούεον gemakkelijk kunnen ontslaan, zoo wij lezen:

ἀγρόμεναι δέ μιν ἀμφὶς ἔλουν νέον ἀσπαίροντα.

H.

S. A. N.

Bij EUR. *Iphig. Taur.* 811 vlg. zegt ORESTES, die, om aan IPHIGENIA te bewijzen, dat hij haar broeder is, bijzonderheden betreffende hunne familie mededeelt:

λέγοιμ' ἂν ἀκοῇ πρῶτον Ἡλέκτρας τᾶδε·

Ἀτρέως Θυέστου τ' οἶσθα γενομένην ἔριν;

waarop IPHIGENIA antwoordt:

ἤκουσα, χρυσῆς ἀρνὸς ἡνίκα' ἦν πέρι·

Dat het laatste vers door de afschrijvers bedorven is, kan mijns inziens aan geen redelijken twijfel onderhevig zijn. Zin en letters leiden tot de volgende verandering:

ἤκουσα, χρυσῆς ἀρνὸς ἦν εἶχον πέρι.

Leiden.

H. v. HERWERDEN.